



联合国贸易和发展会议

Distr.
LIMITED

TD/COCOA.8/EX/L.5
13 July 1993
CHINESE
Original: ENGLISH

1992年联合国可可会议
第五期会议
1993年7月5日,日内瓦
议程项目7

执行委员会

拟订《1986年国际可可协定》的替代协定

会议主席提出的提案草案

第 59 条

生效

1. 本协定应于1993年10月1日或此后任何日期最终生效,只要到该日期已有附件A所列拥有至少80%的出口总额的至少5个出口国的政府和附件B所列拥有至少65%的进口总额的进口国的政府向保存人交存批准书、接受书、核准书或加入书。本协定一旦临时生效,如所交存的批准书、接受书、核准书或加入书达到上述规定比例,即可最终生效。

2. 如果本协定未能按照本条第1款规定最终生效,则应在1993年10月1日临时生效,只要到该日已有附件A所列拥有至少80%的出口总额的至少5个出口国的政府和

附件B所列拥有至少60%的进口总额的进口国的政府交存批准书、接受书、核准书或加入书,或已通知保存人它们将在本协定生效时暂时适用本协定。这类政府将为临时成员。

3. 如在1993年10月1日,未达到本条第1款或第2款规定的生效要求,则联合国秘书长应在该日后他认为可取的最早时间邀请已交存批准书、接受书、核准书或加入书的政府或已通知保存人它们将暂时适用本协定的政府召开会议。这些政府可决定本协定在它们确定的日期是否在它们中间全部或部分最终生效或临时生效,或决定作出它们认为必要的其他安排。但是,本协定有关生产--管理计划的经济条款将不得生效,除非附件A所列拥有至少80%的出口总额的至少5个出口国的政府已交存其批准书、接受书、核准书或加入书,或已通知保存人它们将在本协定生效时暂时适用本协定。

4. 凡在本协定依本条第1、第2、和第3款生效后交存批准书、接受书、核准书或加入书或暂时适用通知书的政府,其文书或通知将在交存之日生效,暂时适用通知书则按第58条第1款的规定处理。

附件 A

为第(59)条(生效)的目的而计算的可可出口量 a

国家 b		1989/90年	1990/91年	1991/92年	1989/90—1991/92年 三年期平均数	
		(千吨)				百分比
科特迪瓦	m	736.4	803.9	729.5	756.60	36.57%
加纳	m	254.5	265.1	284.8	268.13	12.96%
巴西	m	270.0	277.9	220.2	256.03	12.37%
马来西亚		226.0	211.2	211.2	216.13	10.45%
尼日利亚	m	142.8	147.2	105.5	131.83	6.37%
印度尼西亚		100.0	130.3	164.8	131.70	6.36%
喀麦隆	m	123.1	109.1	106.8	113.00	5.46%
厄瓜多尔	m	105.1	102.1	80.9	96.03	4.64%
巴布亚新几内亚	m	40.8	33.4	40.9	38.37	1.85%
哥伦比亚		9.4	10.1	8.6	9.37	0.45%
委内瑞拉	m	8.4	10.0	7.7	8.70	0.42%
塞拉利昂	m	5.3	13.4	7.3	8.67	0.42%
多哥	m	6.1	9.3	8.0	7.80	0.38%
墨西哥	m	8.0	1.6	11.9	7.17	0.35%
赤道几内亚		7.6	5.2	3.5	5.43	0.26%
马达加斯加		2.5	2.5	2.9	2.63	0.13%
海地	m	2.8	1.9	2.6	2.43	0.12%
哥斯达黎加		2.9	1.2	1.2	1.77	0.09%
牙买加	m	1.3	1.3	1.8	1.47	0.07%
加蓬	m	1.6	1.4	1.4	1.47	0.07%
特立尼达和多巴哥	m	1.4	1.2	0.9	1.17	0.06%
格林纳达	m	1.1	1.1	0.7	0.97	0.05%
玻利维亚		1.4	1.3	0.1	0.93	0.05%
刚果		0.9	0.3	0.7	0.63	0.03%
萨摩亚	m	0.5	-	-	0.17	0.01%
巴拿马		0.3	0.1	0.1	0.17	0.01%
斯里兰卡		0.1	0.2	-	0.10	-
危地马拉	m	0.1	-0.1	0.3	0.10	-
总计 c		2060.4	2142.2	2004.3	2068.97	100.00%

注: a 1989/90—1991/92年可可豆净出口量三年平均数加上依下列换算率换算成可可豆的可可产品的净出口量: 可可脂1.33; 可可粉和可可饼1.18; 可可酱/汁1.25。

b 所列名单只限于(经展延的)《1986年国际可可协定》的成员国和出席1992年联合国可可会议的国家。

c 由于四舍五入, 总数可能有别于各组成项目之和。

m 指(经展延的)《1986年国际可可协定》的成员, 截至1993年6月22日为止。

- 指数量为零、极为有限或少于所使用之单位。

资料来源: 国际可可组织, 《可可统计季刊》, 第十九卷, 第2号(1993年3月)。

附件 B

为第(59)条(生效)的目的而计算的可可进口量 a

国家 b		1989/90年	1990/91年	1991/92年	1989/90—1991/92年 三年期平均数	
		(千吨)				百分比
美国		612.2	602.0	679.1	631.10	26.25%
德国 c	m	376.7	409.2	402.3	396.07	16.48%
荷兰	m	313.5	327.9	268.0	303.13	12.61%
联合王国	m	189.9	214.7	228.0	210.87	8.77%
法国	m	165.0	187.0	183.7	178.57	7.43%
比利时/卢森堡	m	92.7	98.3	108.4	99.80	4.15%
意大利	m	79.6	86.0	97.4	87.67	3.65%
日本	m	79.9	84.7	79.0	81.20	3.38%
西班牙	m	60.6	66.3	72.6	66.50	2.77%
新加坡		77.3	46.5	59.6	61.13	2.54%
俄罗斯联邦 d	m	86.2	70.2	14.6	57.00	2.37%
瑞士	m	44.1	43.9	45.8	44.60	1.86%
奥地利		25.5	27.3	25.6	26.13	1.09%
爱尔兰	m	18.7	17.0	20.3	18.67	0.78%
瑞典	m	18.0	19.2	17.1	18.10	0.75%
匈牙利	m	14.5	16.1	11.5	14.03	0.58%
大韩民国		11.2	13.1	12.6	12.30	0.51%
土耳其		9.6	12.1	13.1	11.60	0.48%
希腊	m	13.3	11.8	9.0	11.37	0.47%
捷克共和国 e		8.2	10.9	13.1	10.73	0.45%
挪威	m	9.4	9.3	9.7	9.47	0.39%
菲律宾		10.2	10.7	6.9	9.27	0.39%
芬兰	m	8.7	8.1	8.9	8.57	0.36%
丹麦	m	7.3	9.0	8.3	8.20	0.34%
罗马尼亚		7.7	7.0	6.9	7.20	0.30%
斯洛伐克 e		4.1	5.4	6.6	5.37	0.22%
葡萄牙	m	4.0	5.8	5.6	5.13	0.21%
保加利亚	m	5.2	4.8	4.1	4.70	0.20%
埃及		0.5	4.8	4.4	3.23	0.13%
古巴		1.9	1.2	0.3	1.13	0.05%
摩洛哥		0.8	0.8	1.4	1.00	0.04%
总计 f		2356.5	2431.1	2423.9	2403.83	100.00%

注: a 1989/90—1991/92年可可豆净进口量三年平均数加上依下列换算率换算成可可豆的可可产品的净进口量: 可可脂1.33; 可可粉和可可饼1.18; 可可酱/汁1.25。
 b 所列名单只限于(经展延的)《1986年国际可可协定》的成员国和出席1992年联合国可可会议的国家。
 c 指有关前德意志联邦共和国和前德意志民主共和国的进口总量的统计数, 据德国国内贸易量估计数加以调整。
 d 对俄罗斯联邦的临时估计数系根据该国代表团提供的数据。
 e 临时估计数系基于前捷克斯洛伐克的统计数。
 f 指(经展延的)《1986年国际可可协定》的成员, 截至1993年6月22日为止。
 - 指数量为零、极为有限或少于所使用之单位。
 资料来源: 国际可可组织, 《可可统计季刊》, 第十九卷, 第2号(1993年3月); 和国际可可组织秘书处的估计数。